



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОПЫТ ИНТЕГРАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ / INTERNATIONAL EXPERIENCE IN THE INTEGRATION OF EDUCATION

УДК 371:378

DOI: 10.15507/1991-9468.084.020.201603.310-319

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОВМЕСТНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ КАК ИНСТРУМЕНТ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

А. А. Муравьева¹, А. И. Горылев^{2}**¹АНО «Центр изучения проблем профессионального образования»,
г. Москва, Россия**²ФГАОУ «Нижегородский государственный университет
им. Н. И. Лобачевского», г. Нижний Новгород, Россия,***gorylev@fup.unn.ru*

Ведение: в статье рассмотрена роль совместных образовательных программ высшего образования как инструмента интернационализации в более широком контексте современных трендов общественного развития. Отдельное внимание уделено международным / трансверсальным общим компетенциям и значимости их формирования для обеспечения конкурентоспособности выпускников на рынке труда. Выделены общие принципы проектирования и реализации таких программ, проблемы, связанные с их реализацией, а также приведены примеры реализации данных программ в одном из ведущих российских университетов – Университете Лобачевского.

Материалы и методы: методологическую основу исследования составили общенаучные методы познания, такие как анализ, сравнение, обобщение. Проанализирован практический опыт Университета Лобачевского по реализации совместно с европейскими университетами различных образовательных программ, а именно: программ бакалавриата и магистратуры очного обучения в двух вузах; программа обучения в бакалавриате и специалитете ННГУ с одновременным дистанционным обучением в европейском вузе; программа получения двух степеней третьего уровня – кандидата наук и Ph.D.

Результаты исследования: в результате проведенного анализа выявлено, что разработка совместных образовательных программ является наиболее эффективным способом создания единого европейского пространства высшего образования, значимым инструментом реализации принципов Болонского процесса. Подтверждено, что самая общая цель совместных образовательных программ – это, прежде всего, повышение конкурентоспособности европейского образования (в данном случае в понятие европейского образования включается и российское образование) и обеспечение его высокого качества. **Обсуждение и заключения:** обоснованы общие критерии эффективности реализации совместных образовательных программ, такие как модульная структура программы и необходимость опираться на достижение результатов обучения; обеспечение высокого уровня качества обучения в рамках совместной программы; использование методов студенто-центрированного обучения при реализации совместных образовательных программ.

Ключевые слова: интернационализация; совместные образовательные программы; компетенции; результаты обучения; обеспечение качества; признание результатов обучения; мобильность

Для цитирования: Муравьева А. А., Горылев А. И. Международные совместные образовательные программы как инструмент интернационализации высшего образования // Интеграция образования. 2016. Т. 20, № 3. С. 310–319. DOI 10.15507/1991-9468.084.020.201603.310-319



INTERNATIONAL JOINT EDUCATIONAL PROGRAMMES AS A TOOL FOR INTERNATIONALISATION OF HIGHER EDUCATION

A. A. Muravyeva^a, A. I. Gorylev^{b*}

^aCentre for VET Studies, Moscow, Russia

^bLobachevskiy Nizhny Novgorod State University, Nizhny Novgorod, Russia,

*gorylev@fup.unn.ru

Introduction: the article analyses the role of joint educational programmes in higher education as a tool of internationalisation in the broader context of contemporary development trends. Special attention is paid to international / transversal generic competences and to the importance of their fostering to ensure employability of university graduates. Development and implementation of these programmes, as well as problems that have to be addressed to ensure their success are given a thorough account. The paper describes best practices in the implementation of such programmes run at Lobachevsky University of Nizhniy Novgorod.

Materials and Methods: general scientific methods of cognition are used to examine the research object, namely analysis, comparison and generalisation. The practical experience of Lobachevskiy University is analysed in implementing various joint educational programmes together with European universities, namely: full-time undergraduate and graduate programmes run at two universities; bachelor's degree and specialist's degree programmes run at LNNSU with parallel distance learning in European universities; the programme to obtain two degrees at the third level – Kandidat nauk degree and Ph.D.

Results: the authors make a general conclusion that the development of joint educational programmes is the most effective way to create a unified European Higher Education Area, an important tool for implementing the principles of the Bologna process. It is proven that the general target of joint educational programmes is to improve the competitiveness of European education and ensure its high quality.

Discussion and Conclusions: the authors substantiate the general criteria for assessing the efficiency of joint educational programmes, such as: the modular structure of the programme and the necessity to build on the achievement of learning outcomes; maintenance of a high level of quality education in the framework of a joint programme; use of methods of student-centered learning.

Keywords: internationalisation; joint educational programmes; competences; learning outcomes; quality assurance; recognition of learning outcomes; mobility

For citation: Muravyeva AA, Gorylev AI. International joint educational programmes as a tool for internationalisation of higher education. *Integratsiya obrazovaniya* = Integration of Education. 2016; 3(20):310-319. DOI: 10.15507/1991-9468.084.020.201603.310-319

Введение

Образование как общественная подсистема отражает в себе все процессы и тенденции развития общества. Новые исторические условия характеризуются и определяются глобализацией экономики, ускорением темпа технологических изменений, быстрым ростом и развитием информационных и коммуникационных технологий, а также переосмыслением роли знаний в обществе. Эти тренды ярко проявляются в высшем образовании, которое неразрывно связано с формированием интеллектуального и человеческого капитала для общества знаний.

Экономическая глобализация влечет за собой культурную глобализацию, которая не означает воспроизводство единообразия и гомогенизацию смысловых систем и систем выражения, но предполагает усиление процессов сближения, заимствования и использования чужого

внешнего опыта и примеров лучшей практики в интересах собственного развития.

Таким образом, глобализация диалектически связана с процессом, получившим название «локализация», и уравнивается им в рамках бинарной оппозиции «глобальное – локальное». В этой связи следует указать на недопустимость абсолютизации обоих процессов. Чрезмерная локализация как социально-политическое явление чревата замкнутостью и изоляционизмом, а абсолютизация глобализации приводит к снижению гражданской ответственности, поскольку главной ценностью становится корпоративная ценность, а не гражданские качества человека. В этой связи повышается необходимость усиления ценностных основ образования и его роль в формировании гражданской ответственности [1].



В результате таких взаимодействий формируется феномен интернационализации как усиление взаимодействия между суверенными национальными государствами, который также иногда именуется как транснационализация, понимаемая как формирование прочных и устойчивых общественных сетей взаимодействия в различных областях [2]. Можно обоснованно предположить, что в определенной мере интернационализация является формой защиты против угроз, которые несет в себе глобализация.

Обзор литературы

За последние 30 лет интернационализация в сфере высшего образования стала объективным трендом развития, в рамках которого существенно повысилась роль международных проектов и программ, приводящих к разработке каких-либо инновационных моделей или образовательных программ и к формированию дискурса экспертов, являющегося движущей силой развития, что отражается в работе G. Steiner-Khamsi «Transferring Education, Displacing Reforms» [3].

Наиболее всесторонне проанализирована практика реализации совместных образовательных программ российских и европейских университетов в исследовании «EU-Russia Joint Programmes (Innovations and Transformations in Transnational Education)», проведенном Н. Буркель, С. В. Шендоровой, С. В. Твороговой в рамках проекта Европейской Комиссии [4], в статьях С. В. Твороговой, Н. Буркель, С. В. Шендоровой «Приоткрывая занавес: многообразие совместных программ и перспективы развития международного сотрудничества вузов» [5] и А. И. Горылева, Н. Р. Камыниной «Совместные образовательные программы как инструмент построения единого европейского пространства высшего образования» [6].

В сфере высшего образования интернационализация становится объективной реальностью, поскольку глобальная экономика требует наличия челове-

ских ресурсов, представляющих различные культуры и страны, а, следовательно, имеющих международные / интернациональные компетенции, что наглядно показано в работе J. Knight «Five Truths about Internationalization» [7].

Глобализация в сфере экономики влечет за собой усиление мобильности и конкуренции квалифицированных работников, что приводит к повышению роли общих / трансверсальных компетенций, формирование которых невозможно в национально замкнутой среде. В связи с этим объективной необходимостью является развитие интеграционных процессов в сфере образования, ярким и эффективным примером которых является Болонский процесс, приведший к формированию Европейского пространства высшего образования. В ходе Болонского процесса были разработаны конкретные механизмы интернационализации, основными из которых являются совместные образовательные программы и методическое сопровождение их реализации в виде Европейских стандартов и рекомендаций по обеспечению качества, Руководства по системе накопления и переноса зачетных единиц, Руководства по реализации совместных программ и др.

В рамках Болонского процесса сформировано общее понятийное поле, выявлены нелинейные зависимости состояния высшего образования от различных культурных, социальных, экономических и политических факторов, а также осуществлен поиск способов нахождения общности для всех субъектов взаимодействия и для их сотрудничества при сохранении самобытности и уникальности, что отражено в работе Н. М. Аксеновой, А. А. Муравьевой, О. Н. Олейниковой «Интернационализация, международная интеграция и сотрудничество в области профессионального образования и обучения» [2].

Представляется обоснованным согласиться с концепцией интернационализации в сфере высшего образования, которая предполагает интернационализацию образовательных программ

и вузов, а также преподавания и обучения, проанализированной в работе «Internationalizing the Curriculum in Higher Education. In Internationalisation of Higher Education» [8].

Материалы и методы

Методологическую основу исследования составили общенаучные методы познания (анализ, сравнение, обобщение).

Объектом исследования выступили совместные программы, разработанные и реализуемые несколькими вузами совместно. Выгоды данных программ заключаются в том, что они создают «точки роста», трансформируя деятельность университета в целом; формируют общеевропейское понимание качества образования; способствуют развитию инфраструктуры университета и компетенций преподавательского и административного персонала; содействуют модернизации учебной и исследовательской работы; способствуют расширению знаний и умений студентов и возможности освоения студентами международных компетенций, а также несут в себе так называемый ««брендинговый эффект» для вуза.

Как правило, такие программы имеют либо идентичную структуру и содержание в каждом университете-партнере (параллельное изучение одних и тех же курсов / модулей, общие методы обучения и экзаменационные процедуры); либо сравнимые модули / курсы, но различные специализации, предоставляемые каждым партнером; либо курсы / модули разных университетов взаимно дополняют друг друга в рамках единой согласованной образовательной программы (т. е. образовательная программа разделена на несколько частей, каждая из которых реализуется только одним партнером).

Данные программы разрабатываются и утверждаются несколькими вузами, предполагают полное и автоматическое признание партнерами периодов обучения и экзаменов в другом вузе, а также участие преподавателей каждого

из партнерских вузов в учебном процессе. Кроме этого они предполагают формирование совместных приемных и экзаменационных комиссий, включенную мобильность и общую для всех партнеров систему обеспечения качества.

Методической основой совместных программ являются результаты обучения, обеспечивающие автоматическое признание обучения, полученного в вузе-партнере.

Как указывалось выше, важным элементом совместных программ является включенная мобильность. Благодаря возможности освоения нового профессионального опыта и транснациональных / международных компетенций мобильность повышает возможности трудоустройства выпускников и их конкурентоспособность на рынке труда.

Однако, несмотря на эти явные выгоды мобильности, нельзя не признать в качестве сдерживающего фактора ее высокую стоимость. В связи с этим особое значение приобретает виртуальная мобильность, которая не может заменить реальный опыт обучения в иной культурной и образовательной среде, но все же лучше, чем полное отсутствие погружения в иной опыт.

В целом педагогические выгоды интернационализации достаточно многообразны, включая новые компетенции преподавателей и студентов, а также способы их формирования и система ценностей (аксиологический аспект).

При этом нельзя не указать на проблемы и препятствия в области реализации совместных программ, требующих срочного решения. К ним относятся:

- различия нормативно-правового регулирования в различных странах, включая национальное законодательство;
- различия систем обеспечения качества, включая системы оценок, регулирование экзаменационных процедур, приема и т. д.

Ниже приведен анализ практики реализации совместных программ в ведущем российском вузе.



Результаты исследования

Первые совместные образовательные программы российских и европейских университетов появились еще в 90-х гг. XX в. В настоящее время накоплен существенный опыт интернационализации в образовательной сфере, хотя общее количество совместных образовательных программ не так велико, как хотелось бы. В соответствии с исследованием, проведенным группой европейских экспертов в 2013 г., российские университеты предоставили информацию о 317 совместных образовательных программах, из них европейскими вузами была подтверждена реализация только 117 совместных программ [4].

Приведем примеры практического опыта реализации совместных образовательных программ одного из ведущих российских университетов – Университета Лобачевского (ННГУ), имеющего двадцатилетний опыт сотрудничества с европейскими университетами по совместному осуществлению образовательных программ. В их числе программы очного обучения в двух вузах по программам бакалавриата и магистратуры, программа обучения в бакалавриате и специалитете ННГУ с одновременным дистанционным обучением в европейском вузе, а также программа получения двух степеней третьего уровня – кандидата наук и Ph.D.

Рассмотрим некоторые из них.

Российско-французская программа «Экономика и управление» (реализуется совместно Университетом Лобачевского и Гренобльским альпийским университетом (Франция)). В рамках программы студенты ННГУ в течение одного учебного года с помощью технологий дистанционного обучения осваивают три обобщенных курса французского бакалавриата на французском или английском языках: «Деньги и финансы», «Международная экономика», «Промышленная экономика». Остальные дисциплины учебного плана программы бакалавриата Гренобльского альпийского университета перечисляются из основной образовательной программы, изучаемой студентом

в ННГУ. Обучающимся предоставляются учебные материалы в электронной форме и полный доступ к учебному интернет-порталу Гренобльского альпийского университета. В ННГУ с помощью дистанционных технологий организуются лекции французских преподавателей, консультации по указанным выше дисциплинам. Выпускные экзамены проходят в Университете Лобачевского по правилам и под контролем Гренобльского альпийского университета. Обучение по основной образовательной программе в ННГУ осуществляется в соответствии с общими правилами.

Как отмечают европейские эксперты, студенческая мобильность является сложным в организации и дорогостоящим компонентом совместной программы [9]. Часто дороговизна студенческой мобильности приводит к закрытию совместных образовательных программ. Однако в рамках данной программы эта проблема была решена с помощью использования дистанционных форм обучения. Для полного освоения этой совместной программы нет необходимости выезжать во Францию, но студентам, по их желанию, все же предлагаются краткосрочные (от нескольких недель до 5 месяцев) образовательные поездки в Гренобльский альпийский университет. В результате успешно сдавшие экзамен студенты получают два диплома: российский диплом бакалавра и французский государственный диплом «Лисанс» (соответствующий диплому бакалавра). Другими словами, главным преимуществом программы является возможность одновременного получения двух национальных дипломов – российского и французского в результате взаимозачета дисциплин из учебных планов ННГУ и Гренобльского альпийского университета. В рамках данной программы в 2014–2015 учебном году в ННГУ обучалось 11 студентов. В 2015–2016 учебном году количество обучающихся составило 4 чел.

Программа совместной аспирантуры Университета Лобачевского с Университетом Палермо (Италия). На базе уже имевшегося Соглашения о научном

сотрудничестве ННГУ и университета Палермо 2001 г. ректорами обоих вузов в апреле 2005 г. был подписан Договор о реализации программы совместной аспирантуры (ПСА).

Цель программы – совместная подготовка аспирантов и инициирование процесса взаимного признания ученой степени кандидата наук (Ph.D.), присвоенной университетами-участниками. Общей задачей программы совместной аспирантуры является интернационализация университетской системы в рамках Болонского процесса.

Программа совместной аспирантуры осуществляется по четырем основным направлениям:

- 1) обменные визиты аспирантов для научной работы и обучения,
- 2) мобильность профессорско-преподавательского состава,
- 3) совместное руководство аспирантами при участии одного профессора от Университета Лобачевского и одного – от Университета Палермо,
- 4) двойная защита диссертаций в Советах с участием профессоров обоих университетов-участников.

Участниками программы могут быть как аспиранты, уже обучающиеся в аспирантуре по прикладной физике Университета Палермо, так и аспиранты радиофизического факультета ННГУ. Каждый год аспиранты Университета Палермо посещают аспирантские курсы в ННГУ, а аспиранты Университета Лобачевского – в Университете Палермо в течение минимум одного и максимум шести месяцев и отчитываются по результатам научной работы за каждый год.

Результаты обучения по программе:

- получение двойной ученой степени российского кандидата наук и Ph.D. Университета Палермо;
- приобретение неоценимого опыта проведения совместных научных исследований с вузом-партнером, совместного участия в международных конференциях и проектах, работы в международном коллективе;
- освоение дополнительных знаний и умений из курсов, читаемых вузом-партнером,

для успешного проведения дальнейших научных исследований.

На первом этапе реализации программы (2007–2009 гг.) в аспирантуру ННГУ и Университета Палермо были приняты по два аспиранта. Все успешно завершили обучение в 2011–2012 гг., получив двойные степени (Ph.D. Университета Палермо и российского кандидата физико-математических наук).

В октябре 2012 г. в аспирантуру университета Палермо была принята одна аспирантка первого года обучения радиофизического факультета ННГУ. В августе 2013 г. два аспиранта Университета Палермо поступили в аспирантуру ННГУ, успешно сдав вступительные экзамены. По результатам защиты вышеуказанных аспирантов в университете Палермо, состоявшейся в марте 2015 г., им присвоена ученой степень Ph.D.

Осенью 2015 г. в международную аспирантуру поступило по одному человеку из ННГУ и Университета Палермо. В результате количество участников Программы международной аспирантуры с момента начала ее функционирования достигло 9-ти, причем 5 из них уже успешно завершили Программу обучения.

В настоящее время обсуждаются возможности привлечения аспирантов из Университета им. А. Гумбольдта (Берлин, Германия), Университета Барселоны (Испания) и Ягеллонского университета (Краков, Польша) для обучения в рамках данной программы с целью дальнейшего расширения международных контактов.

Совместная магистратура на базе магистерской программы «Международное право для делового человека» (совместно с Гренобльским альпийским университетом). Старт данной программе был дан в 2008 г. В рамках договора о совместной магистратуре в программе могли принимать участие студенты V курса юридического факультета ННГУ международно-правовой специализации, свободно владеющие французским языком.

Университетами была согласована учебная программа, которая состояла



из 12 учебных дисциплин, разделенных на два семестра. 6 дисциплин преподавались на юридическом факультете ННГУ (по 3 в каждом семестре), 6 – на юридическом факультете Гренобльского альпийского университета (по 3 в каждом семестре), обучение в котором проходило дистанционно. По желанию, студенты ННГУ могли освоить указанные дисциплины во Франции.

Студенты получали полный доступ к электронной базе методических и учебных материалов Гренобльского альпийского университета, выполняли задания под руководством французских преподавателей.

Экзамены по программе проводились в Нижнем Новгороде, письменные работы отправлялись на проверку в Гренобльский альпийский университет, устные экзамены организовывались в режиме видеоконференции.

Выпускники данной программы получали два диплома – диплом юриста (специалист), выдаваемый Университетом Лобачевского и диплом первого года магистратуры Гренобльского альпийского университета.

В рамках программы было осуществлено 4 выпуска совместной магистратуры: 2010 г. – 4 чел., 2011 г. – 4 чел., 2012 г. – 2 чел., 2013 г. – 2 чел.

В связи с переходом на двухуровневую систему бакалавр – магистр программа радикально меняется, на ее базе создается полноценная совместная магистерская программа, предполагающая выдачу двух дипломов магистра (русского и французского). В соответствии с новым договором предусмотрены две возможные формы обучения студентов:

– очная: на I курсе магистратуры российские студенты проходят обучение в Гренобльском альпийском университете, французские – в ННГУ. Предусмотрено взаимное признание периодов обучения в обоих университетах. На II курсе магистратуры студенты обучаются в своих университетах.

– частично дистанционная: на I курсе магистратуры в первом семестре российские студенты обучаются по оч-

ной форме в Гренобльском альпийском университете, французские – в ННГУ. Во втором семестре – российские студенты дистанционно обучаются в Гренобльском альпийском университете, французские – в ННГУ. На II курсе магистратуры студенты также обучаются в своих вузах.

Написание магистерской диссертации осуществляется под двойным руководством преподавателей Университета Лобачевского и Гренобльского альпийского университета. Защита осуществляется в своих университетах при совместной комиссии, заседание проходит в режиме видео трансляции.

В настоящее время в Университете Лобачевского также разработана магистерская программа «Международное и европейское право» для иностранных студентов (на французском языке). Данная программа сопоставима с аналогичной магистерской программой в Гренобльском альпийском университете. Кроме того, предполагается включение этой программы в межвузовский договор о совместной магистратуре. Реализация магистерской программы на французском языке значительно увеличит возможности для французских студентов обучаться в рамках программы двойных дипломов (так как для них отсутствует требование знание русского языка, изучение которого все же предусмотрено учебным планом) и получить российский диплом магистра.

Совместная магистерская программа «Международный бизнес и менеджмент» с бизнес-школой Университета Ноттингем Трент (Великобритания). Договор о реализации данной программы заключен в июне 2015 г. Ему предшествовал заочный и очный всесторонний мониторинг образовательного процесса Университета Лобачевского со стороны бизнес-школы Университета Ноттингем Трент. В частности, исследовались система качества обучения в ННГУ, ее сопоставимость с британскими требованиями и стандартами, квалификация преподавателей,

взаимодействие ННГУ с работодателями и др. В Университете Лобачевского работала специальная комиссия из данного британского вуза, которая по итогам глубокого анализа организации учебного процесса приняла решение о возможности реализации совместной магистерской программы.

В рамках программы были согласованы обязательные обучающие модули, часть из которых должна преподаваться в Университете Лобачевского, другая – в бизнес-школе Университета Ноттингем Трент. Участники программы должны обладать высоким уровнем английского языка (B2). Обучающиеся получают неограниченный доступ к информационным ресурсам данных учебных заведений.

В ННГУ были разработаны и реализуются в соответствии с британскими стандартами качества следующие учебные модули: «Современная маркетинговая стратегия для внешних рынков»; «Экономика и общество в Европейском союзе»; «Глобальная деловая среда»; «Международная экономика»; «Международное предпринимательство».

В третьем семестре для студентов ННГУ предусмотрено обязательное обучение в бизнес-школе Университета Ноттингем Трент по следующим учебным модулям: «Международные корпоративные финансы»; «Международный менеджмент системных стратегий»; «Международная логистика»; «Управление человеческими ресурсами в международных организациях».

Экзамены по учебным модулям, изучаемым в ННГУ, сдаются в Нижнем Новгороде; по модулям, осваиваемым в бизнес-школе Университета Ноттингем Трент – в Ноттингеме. Итоговая аттестация и защита магистерской диссертации должна проходить в ННГУ при участии британских преподавателей. В результате участники программы получают диплом магистра в соответствии с российским законодательством и совместный диплом магистра бизнес-школы Университета Ноттингем Трент и Университета Лобачевского.

Обсуждение и заключения

Таким образом, опыт реализации совместных образовательных программ в Университете Лобачевского подтверждает, что данные программы способствуют повышению конкурентоспособности российских вузов на рынке образовательных услуг. Они оказывают существенное влияние на весь учебный процесс в университете. Как правило, положительным эффектом их внедрения является обновление действующих «обычных» образовательных программ с учетом опыта европейских университетов-партнеров. Происходит адаптация учебных планов к стандартам европейских вузов и, соответственно, международное признание российских образовательных программ.

Можно полностью согласиться с мнением, что разработка совместных образовательных программ является наиболее эффективным способом создания единого европейского пространства высшего образования, значимым инструментом реализации принципов Болонского процесса.

Самая общая цель совместных образовательных программ – это повышение конкурентоспособности европейского образования (в данном случае в понятие европейского образования включается и российское образование) и обеспечение его высокого качества [7].

Несмотря на то, что каждая совместная образовательная программа имеет свои особенности и специфические черты, можно выделить общие критерии, которые обуславливают эффективность ее реализации:

1. Модульная структура программы и необходимость опираться на достижение результатов обучения. Ориентация на результаты обучения обеспечивает значительную гибкость учебного процесса. В его основе лежит понимание того, что различные траектории обучения, которые возможны только в модульном подходе к организации учебного процесса, могут вести к сравнимым результатам, а сравнимые результаты легче поддаются учету в других программах. Кроме того, модульная структура образовательных программ является про-



зрачной для всех участников учебного процесса и работодателей.

2. Обеспечение высокого уровня качества обучения в рамках совместной программы. Обеспечение качества образования является основной задачей процесса обучения и входит в сферу ответственности обоих партнеров, которые совместно должны согласовывать методы обучения, механизм профессиональной оценки разработанной учебной программы, участие студентов и работодателей в процедурах оценки качества образовательной программы, а также периодическое исследование удовлетворенности студентов результатами обучения.

3. Использование методов студенто-центрированного обучения при реализации совместных образовательных программ. Именно студенто-центрированное обучение играет основополагающую роль в повышении мотивации, саморефлексии и вовлеченности студентов в учебный процесс. Принцип такого

обучения в рамках совместных образовательных позволяет предоставлять гибкие траектории обучения студентам для достижения конкретных результатов обучения; сочетать различные формы и методы обучения; регулярно оценивать и корректировать педагогические приемы и методы; поддерживать самостоятельность обучающихся при одновременном руководстве и помощи со стороны преподавателя; обеспечивать взаимное уважение преподавателя и студента.

Данные критерии являются обязательным условием реализации любой совместной образовательной программы. Именно они положены в основу описанных выше программ, реализуемых Университетом Лобачевского совместно со своими европейскими партнерами. В настоящее время ставится задача по всестороннему использованию опыта реализации совместных программ при реформировании учебного процесса всего университета.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. *Cheng Yin Cheong*. Fostering Local Knowledge and Wisdom in Globalized Education: Multiple Theories Centre for Research and International Collaboration. Hong Kong Institute of Education, 2002.
2. *Аксенова Н. М., Муравьева А. А., Олейникова О. Н.* Интернационализация, международная интеграция и сотрудничество в области профессионального образования и обучения // Материалы VII съезда Союза директоров средних специальных учебных заведений России. М.: Логос, 2013. 63 с.
3. *Steiner-Khamsi G.* Transferring Education, Displacing Reforms // *Discourse Formation in Comparative Education*. Peter Lang GmbH, 2000. P. 125–188.
4. *Burquel N., Shenderova S., Tvorogova S.* EU-Russia Joint Programmes (Innovations and Transformations in Transnational Education).
5. *Творогова С. В., Буркель Н., Шендерова С. В.* Приоткрывая занавес: многообразие совместных программ и перспективы развития международного сотрудничества вузов // Вестник Московского государственного областного университета. Сер. «Педагогика». 2014. № 4. С. 210–220. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=22862823> (дата обращения: 12.04.2016).
6. *Горылев А. И., Камынина Н. Р.* Совместные образовательные программы как инструмент построения единого европейского пространства высшего образования // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Сер. «Социальные науки». 2015. № 3 (39). С. 183–189. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=24904916> (дата обращения: 12.04.2016).
7. *Knight J.* Five Truths about Internationalization // *International higher education*. 2012. № 69. P. 4–5. The Boston College centre for international higher education.
8. *Wende M. C.* Internationalizing the Curriculum in Higher Education // *Internationalisation of Higher Education*. Paris: OECD, 1996. P. 35–91.
9. Developing Joint Masters Programmes for Europe (March 2002 – January 2004). Results of the EUA Joint Masters Project, European University Association, pp. 44. URL: <http://www.eua.be/eua/en/publications.jsp> (дата обращения: 12.04.2016).

Поступила 26.04.16; принята к публикации 19.05.16; опубликована онлайн 30.09.16.

Об авторах:

Муравьева Анна Александровна, заместитель директора Национального офиса программы Erasmus+ (Россия, г. Москва, ул. Гончарная, д. 27/6), кандидат филологических наук, **ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-5609-0197>**, office@erasmusplusinrussia.ru

Горылев Александр Иванович, руководитель Центра международного образования, заведующий кафедрой европейского и международного права ФГАОУ ВО «Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского» (Россия, г. Нижний Новгород, пр. Гагарина, д. 23), кандидат юридических наук, **ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-9592-0605>**, gorylev@fup.unn.ru

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи.

REFERENCES

1. Cheng Yin Cheong. *Fostering Local Knowledge and Wisdom in Globalized Education: Multiple Theories* Centre for Research and International Collaboration. Hong Kong: Hong Kong Institute of Education; 2002.
2. Aksenova NM, Muravyeva AA, Oleynikova ON. *Internatsionalizatsiya, mezhdunarodnaya integratsiya i sotrudnichestvo v oblasti professionalnogo obrazovaniya i obucheniya* [Internationalization, international integration and cooperation in the field of higher education and training]. Moscow: Logos; 2013.
3. Steiner-Khamsi G. *Transferring Education, Displacing Reforms*. In: *Discourse Formation in Comparative Education*. Bern: Peter Lang GmbH; 2000. p. 125-188.
4. Burquel N, Shenderova S, Tvorogova S. *EU-Russia Joint Programmes (Innovations and Transformations in Transnational Education)*.
5. Tvorogova SV, Burkel N, Shenderova SV. *Priotkryvaya zanaves: mnogoobraziye sovmestnyh programm i perspektivy razvitiya mezhdunarodnogo sotrudnichestva vuzov* [Lifting the Veil: A variety of joint programmes and prospects for international cooperation of universities]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya «Pedagogika»* = Moscow State Regional University Pedagogy Bulletin: Pedagogy. 2014; 4:210-220. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=22862823> (accessed 12.04.2016). (In Russ.)
6. Gorylev AI, Kamynina NR. *Sovmestnyye obrazovatelnye programmy kak instrument postroeniya edinogo evropeyskogo prostranstva vysshego obrazovaniya* [Joint educational programmes as a tool for build a single European Higher Education Area]. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta. Seriya «Sotsialnye nauki»* = Nizhny Novgorod University Bulletin: Social Sciences. 2015; 3(39):183-189. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=24904916> (accessed 12.04.2016). (In Russ.)
7. Knight J. *Five Truths about Internationalization*. *International Higher Education*. 2012; 69:4-5. The Boston College centre for international higher education.
8. Wende van der MC. *Internationalizing the Curriculum in Higher Education*. In: *Internationalisation of Higher Education*. Paris: OECD; 1996; 35-91.
9. *Developing Joint Masters Programmes for Europe (March 2002 - January 2004). Results of the EUA Joint Masters Project*. European University Association. Available from: <http://www.eua.be/eua/en/publications.aspx> (accessed 12.04.2016).

Submitted 26.04.16; accepted for publication 19.05.16; published online 30.09.16.

About the authors:

Anna A. Muravyeva, Deputy Director, National Erasmus+ Office in Russia (27/6, Goncharnaya St., Moscow, Russia), Ph.D. (Philology), **ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-5609-0197>**, office@erasmusplusinrussia.ru

Alexander I. Gorylev, Director of the Center for International Education, Head of the Chair of European and International Law, Lobachevskiy State University of Nizhny Novgorod (23, Gagarin St., Nizhny Novgorod, Russia), Ph.D. (Law), **ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-9592-0605>**, gorylev@fup.unn.ru

All authors read and approved the final manuscript.